

СПОРАЗУМ
о сарадњи између Централне изборне комисије Босне и Херцеговине и Централне
изборне комисије Украјине

Централна изборна комисија Босне и Херцеговине и Централна изборна комисија Украјине
(у даљем тексту: Стране),

потврђујући подршку демократском процесу промјене у нашим земљама и уопште препознајући демократске норме о правима и слободама људи и грађана,

увјерене да су један од најважнијих елемената демократских избора слободни избори и референдуми засновани на обезбјеђивању уставних права и слобода грађана, поштивајући норме изборног закона,

желећи продубити и развити сарадњу у области изборног законодавства и референдума, те користити модерне системе и технологије у изборним процедурама,

свјесне да сарадња Страна доприноси даљњем развоју односа између двију земаља,

договориле су сљедеће:

Члан 1

Сарадња по овом Споразуму заснована је на једнакости и поштивању обостраних интереса, поштивању закона и уредби сваке Стране и споразума између њих.

Члан 2

Стране ће да развију сарадњу у сљедећим областима:

- Размјена искуства о раду институција, које обезбјеђују организовање припреме и провођење избора и референдума;
- Побољшање државног законодавства за изборе и референдуме;
- Обезбјеђење провођења и заштите уставног права гласа грађана;
- Правно уређење активности политичких странака и других учесника у изборном процесу;
- Финансијска и логистичка подршка изборима и референдумима;
- Кориштење модерних информационих технологија за регистрацију бирача током провођења избора и референдума;
- Обезбјеђење права субјектима у изборном процесу, у току изборне кампање, кориштењем масовних медија;
- Промоција правне културе учесника изборног процеса и референдума, побољшање обуке организатора избора и референдума.

Члан 3

Сарадња Страна може бити проведена на сљедеће начине:

- Формирање заједничких радних група за реализацију посебних области сарадње;
- Размјена резултата научних истраживања и достигнућа, нацрта закона о изборима и референдумима;
- Размјена стручњака у циљу обостраног дијелења информација и стјецања нових знања;
- Организовање семинара, теоретских и практичних конференција и других заједничких догађаја о темама од заједничког интереса;
- Слање представника за посматрање тока припрема и провођења избора и референдума.

Члан 4

У области побољшања националног законодавства за изборе и референдуме Стране ће размијенити искуства о следећим темама:

- Обезбјеђење поштених и слободних избора и референдума проведених кориштењем добро познатих и транспарентних изборних процедура;
- Побољшање организације и провођења избора, као и права и обавеза субјеката у изборном процесу;
- Одговорност за кршење закона о изборима и референдумима;
- Побољшање неких института законодавства о изборима и референдумима;
- Поштивање међународних стандарда у законодавству за изборе и референдуме, те у пракси изборних органа.

Члан 5

У области обезбјеђења права субјеката у изборном процесу током изборне кампање, Стране ће размијенити искуства о:

- Облицима и средствима провођења изборне кампање;
- Правима и обавезама субјеката у изборном процесу током изборне кампање;
- Обезбјеђењу контроле поштивања законодавних норми за изборе и референдуме, одређујући редослијед изборне кампање и кориштење санкција за кршење истог;
- Овлаштења и задаци изборних комисија, локалних власти и извршних органа у организовању и пружању услова за изборну кампању.

Члан 6

У области финансијске подршке за изборе и референдуме, Стране ће да размијене искуства о:

- Процедуре планирања, расподјеле и кориштења средстава из државног буџета;
- Организацији контроле над циљаним кориштењем средстава из државног буџета;
- Извјештавању о средствима из државног буџета кориштеним од стране изборних комисија и других учесника у изборном процесу;
- Контроли извора финансирања, обрачуна и расхода изборних средстава политичких странака и других субјеката у изборном процесу.

Члан 7

У области промовисања правне културе учесника у изборном процесу и референдуму, побољшању обуке организатора избора и референдума, Стране намјеравају да:

- Размјењују методичке, информационе, аналитичке и референтне материјале;
- Размјењују радно искуство о изради и кориштењу аудиовизуелних материјала који показују различите аспекте изборног процеса и референдума.

Члан 8

У области провођења и заштите уставних изборних права грађана, Стране намјеравају да:

- Размјењују искуства о облицима и средствима провођења и заштите бирачког права грађана;
- Размјењују методичке, аналитичке и информационе материјале.

Члан 9

Стране ће промовисати заједнички развој информационо-аналитичке и технолошке подршке својим активностима у областима наведеним у овом Споразуму.

Стране могу да проводе заједничке иновације како би побољшале своје активности по редослиједу утврђеном специфичним споразумима закљученим између њих.

Члан 10

Стране су сагласне да сарадња може да се прошири на друге области које се односе на изборе и референдуме. У том смислу, сагласност Страна на овај Споразум може да се измијени.

Члан 11

1. Како би се провеле одредбе овог Споразума, Стране су сагласне да годишње позову до три стручњака сваке Стране у циљу размјене искустава и информација у вези са организовањем изборног процеса и референдума.
2. Трошкови у вези са размјеном стручњака биће распоређени на сљедећи начин:
 - Страна која шаље стручњаке сноси трошкове путовања;
 - Страна домаћин сноси трошкове у вези са смјештајем, исхраном и програмом боравка

Стручњаци који по овом Споразуму бораве на територији Стране домаћина требали би имати путничко осигурање, о трошку и по законима Стране која шаље стручњаке.

Члан 12

Све спорове који произлазе из тумачења овог Споразума, Стране ће ријешити путем непосредних консултација.

Члан 13

1. Споразум ступа на снагу на дан потписивања и остаје на снази три године. Након тога, Споразум се аутоматски продужује за још три године, ако ниједна од Страна не достави писани приговор.
2. Свака страна може, у писаној форми, да откаже Споразум прије истека истога. Споразум ће се сматрати прекинутим након 45 дана од дана пријема обавјештења.

Потписан у Сарајеву "15" септембра 2012. године у два примјерка на украјинском језику и језицима у службеној употреби у Босни и Херцеговини, гдје су оба примјерка једнако аутентична.

Централна изборна комисија
Босне и Херцеговине



Централна изборна комисија
Украјине



ANDREJ MAGERA